

QUART

Madama l'Ive

Si an vyille madama é pourtàn si toujouò nouila, tsanto é collo to lo dzô é totta la nite, lamo la via é, plan plan, areuvvo tanque a la mèe... l'iveue fi frette é, mimo se droumo é me repouzo pe an coute totta llachae, n'i prisa de tourni lambi lo pi vito pou siblo. Le flocòn de nèi é la leunna, que icllèrye lo siel, me fan coumpagnì. D'ifouryì me récho plén-a de jouése : que dzén coure dedeun eun ri de montagne que pase i mentén d'eun mayèn plachà p'an coueugne de noutra dzénta valada é que dzén resti codjatae dedeun eun lacque i mentén di violette. Véo de bague a fì n'i : la poueunte di dzô tsertso d'accapi eun réyòn de solèi pe m'itsaoudi tchica é icreutto de gotte i fleue di ratte, caéssou dou bèrio é nen fio colati eun gn atro, baillo bée a eun troupi de vatse eun tsan é soladzo la sèi di dzi que pouyoun tanque i col. Dimén que bèicho ver la plan-a arouzo le courti : que de gourmandize no baille noutra téra é mersi a mé floèisoun meulle caletou de fleue avouì an sopatou de couleue pe no rapéli que dzén arcansiel l'è la nateua. Areuvvo frénque a fi vioundi le roe di mouleun...Que damadzo que n'a euncó caqueun que rize a coza de mé pe la pouza de l'ive. L'è toujouò defesilo, oueu comme eun cou, reuspéti le-z-orére é le dzô que l'an drouette. Malgrì so resto an madama é tsertso de lluire ató le difiénte couleue que prégnou can lo solèi djouye avouì mé é que dzénta mezeucca dèi itre, pe le bouigno di-z-ommo, la vouése de l'ive que colle. Si utila mimo pe prodouiye énerji é pouti la lemie i mitcho de tchoueutte. De llouèn apersèivo la mèe é me tappo dedeun. Le mèinouò soun bién countén de me vére, caqueun djouye avouì mé, d'atre l'an pouiye...apri eun gn an de traaille la fameuille réfle tchica é jouèi di momàn que pase eun-sémblo. Ató seutta grousa cantitou d'ive mougouyo a fi de-z-ounde toujouò pi ate é l'ouva me baille l'atacque pe fi danchi le bató. Si an vyille madama é pourtàn si toujouò nouila : si la via...



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Préi de :

Texte écrit par Elena Chenal

Paru en 2023 dans la publication « Revue »

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique